

CHAPTER 4

第 四 部



TZU CHI FOUNDATION

# 人文教育

安住心靈 偕手相伴

EDUCATION, WITH HUMANITY

CALMING SPIRITS, EXTENDING HELPING HANDS

「天上天下無如佛，十方世界亦無比；世間所有我盡見，一切無有如佛者。」當莊嚴的〈讚佛偈〉唱誦聲在曼索里帳篷區虔誠揚起時，所有的慈濟賑災醫療團成員無不感動莫名，因為這天是臺灣的佛誕節、母親節，以及全球慈濟日三節合一的日子，全球慈濟會所皆會舉行盛大的浴佛典禮。而在地震災後十四天，於佛陀的出生地尼泊爾，苦難遍野，也能在克難中，舉辦一場簡樸但又意義非凡的浴佛典禮，與全球慈濟人同步虔誠禮敬、感念佛恩、膚慰苦難。

佛陀在尼泊爾南部的藍毘尼園出生，在印度半島這片土地上求道、成佛、傳法。然而，二千五百多年過去，佛法東傳至中國大陸再到臺灣，如今因賑災的因緣，慈濟回到佛陀誕生的國度，當地居民以信仰印度教居多，能在此再現對佛陀的崇仰感恩、對佛法的信願奉行，呈現慈悲等觀的莊嚴道場，意義非凡。

# TZU CHI FOUNDATION

典禮中，第三梯次醫療團團員擔任獻供人員，在〈靜寂清澄〉的樂聲中，以繞佛的莊嚴腳步，手捧燈燭及鮮花，一步步走向浴佛臺，獻上燈燭，以示虔誠一念；獻上花香，以示佛法馨香……六十位以工代賑的人員不但全程參與浴佛，還有近兩百位藏傳佛教嘉旺竹巴法王在尼泊爾創立的天龍喜悅輪尼院比丘尼親臨會場，當地居民一早也自動聚集會場共同參與，安安靜靜地依序禮佛足，手觸清水，清淨自身；接花香，擎一朵花，迎來法香。



1.

宇宙大覺者佛像是慈濟志工專程從馬來西亞帶來，居民在自家園裡或附近摘採鮮花虔誠獻供。（攝影 莊慧貞）

The statue of Buddha, the Great Awakened One in the Cosmos, was brought by Tzu Chi volunteers all the way from Malaysia. Locals have picked flowers from their backyards or nearby as offerings. (Photo credit: Hui-Chen Chuang)

# EDUCATION, WITH HUMANITY

---

## CALMING SPIRITS, EXTENDING HELPING HANDS

As the solemn chant of “Praise to the Buddha” rose with devout voices from the Maheswori tent district, none of Tzu Chi’s medical relief personnel was left unmoved. This day was the three-in-one celebration of Buddha Day, Mother’s Day, and Global Tzu Chi Day, and Tzu Chi offices all around the world were holding great Buddha Day Ceremonies. After fourteen days of the Nepal earthquake, here in the Buddha’s birthplace, in a distressed, disaster-stricken land, they too held a simple, difficult to accomplish, but ultimately meaningful and extraordinary Buddha Day Ceremony. All participants joined with Tzu Chi volunteers worldwide as they paid sincere respect and gratitude for the Buddha’s grace and comforted the suffering.

The Buddha was born in the Lumbini Sacred Garden in Nepal. Here on the Indian subcontinent he sought enlightenment, achieved Buddhahood, and taught the Dharma. After twenty-five hundred years, Buddhism had spread to the east, to mainland China and then on to Taiwan, where it inspired Tzu Chi. As volunteers were given the opportunity to bring admiration and gratitude to the Buddha back to Nepal by acting out their faith and vows in the Buddha’s Dharma, a solemn cultivation ground filled with impartial compassion emerged. It truly held extraordinary meaning.

Members of the third disaster relief and medical team to Nepal held the offerings of candles, flowers, and water in the ceremony. As the music of “Our Mind, Still and Clear” played, they walked with solemn and steady steps toward the Buddha Bathing table. They presented candles to demonstrate their sincerity and fresh flowers to represent the wonderful fragrance of the Dharma. Not only did sixty participants of cash aid livelihood program attend the entire ceremony, nearly two hundred Tibetan Buddhist nuns from the Druk Gawa Khilwa Abbey, founded by Gyalwang Drukpa, also participated. Local residents gathered at the site to participate together and calmly and quietly lined up to pay respect to the Buddha. When they touched the pure water, they cleansed their own mind; when they picked up a fragrant flower, they received fragrance of Dharma.



2

2. 典禮開始前，以工代賑的青年們手捧鮮花，以虔誠恭敬的心準備入場參與浴佛。（攝影 莊慧貞）

Before the ceremony of Buddha's Birthday starts, volunteers on cash for livelihood program hold flowers to walk into the praying place in pious wishes. (Photo credit: Hui-Chen Chuang)

## 佛國浴佛

浴佛典禮圓滿完成，嘉旺竹巴法王託弟子送來一尊金身佛像給慈濟志工，由臺北慈濟醫院副院長張耀仁代表接受。而美聯社、路透社、法新社與十多家尼泊爾媒體，以及三家泰國媒體，亦到場採訪慈濟在此舉辦的浴佛典禮。大愛電視臺更是全程轉播，與全球慈濟志工同步浴佛，將眾人對尼泊爾這片土地上廣大苦難蒼生的虔誠祝福，上達諸佛菩薩心……

# TZU CHI FOUNDATION



### CELEBRATING BUDDHA'S BIRTHDAY IN HIS HOMELAND

After the end of the Buddha Day Ceremony, Gyalwang Drukpa sent his disciple to present a golden Buddha statue to the Tzu Chi volunteers. Dr. Yao-Jen Chang, vice superintendent of Taipei Tzu Chi Hospital, accepted the gift on behalf of Tzu Chi. Associated Press, Reuters, Agence

France-Presse and a dozen or so Nepalese and three Thai media outlets were present at the ceremony. Da Ai Television covered the event live so that Tzu Chi volunteers around the globe could participate in the ceremony together. Blessings and prayers for Nepal and the Nepali people resonated in all four corners of the globe, reaching all Buddhas and Bodhisattvas.

佛教慈濟基金會  
BUDDHIST TZU CHI FOUNDATION  
教慈濟基金會  
尼泊爾浴佛大典



1

1. 阿尼爾·釋迦法師及慈濟志工帶領大家虔誠合十祈禱。  
左起：黃秋良、何日生、劉銘達、阿尼爾法師、張宗義、黃福全。(攝影 蕭耀華)  
Venerable Phra Dr. Anil Shakya and Tzu Chi volunteers led the prayers. Front row from left: Chiu-Liang Huang, Rey-Sheng Her, David Liu, Venerable Phra Dr. Anil Shakya, Tsung-I Chang, Fu-Chuan. Huang (Photo credit: Yiu-hwa Hsiao)



TZU CHI FOUNDATION



# TZU CHI FOUNDATION

2

4

2、3、4

天龍喜悅輪尼院法師、慈濟賑災醫療團團員、以工代賑人員，以及受災鄉親整齊列隊浴佛。(攝影 李文傑、莊慧貞、簡淑絲)

3

The Dharma masters of Druk Gawa Khilwa Abbey, Tzu Chi Disaster Relief and Medical Team, cash aid livelihood program participants, and earthquake survivors line up for the Buddha Day ceremony. (Photo credit: Mun-Keat Lee, Hui-Chen Chuang, Shu-Szu Chien)

## 帳篷裡的人文教室

炎熱的夏天，帳篷區附近黃沙隨風漫天飛舞，幾個孩子蹲在地上堆沙石，這是地震後常見的景象。由於學校損毀關閉，孩童鎮日待在帳篷區裡無所事事，不但生活環境欠佳，也因停課而喪失了學習的大好時光。

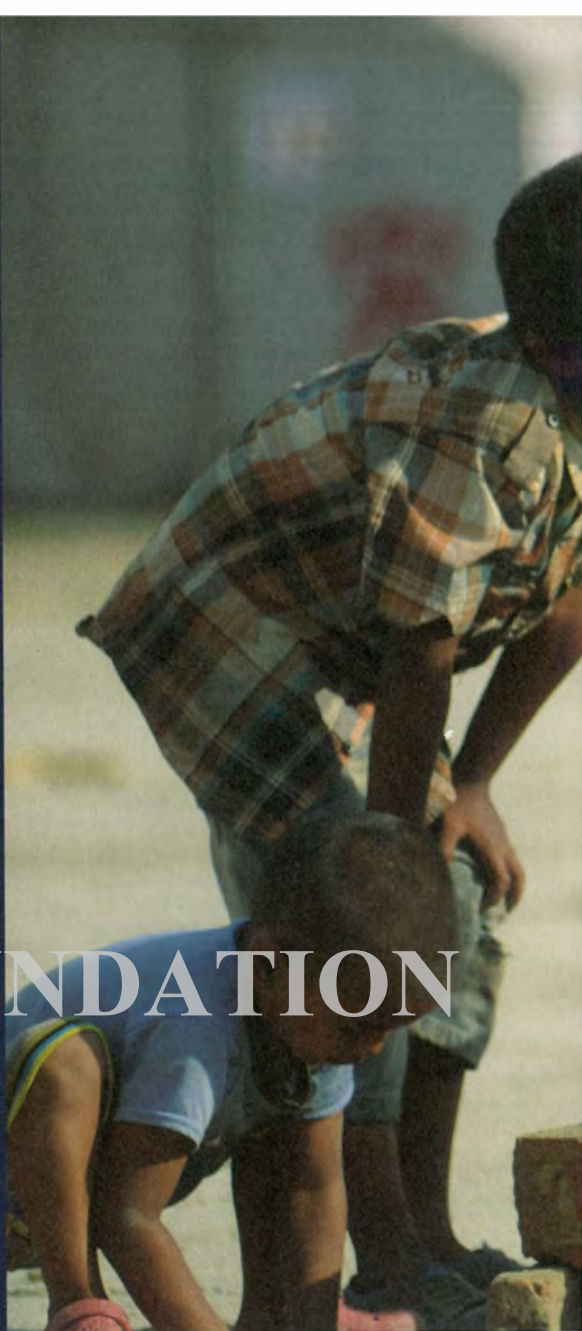
孩子的處境，看在慈濟志工眼裡，除了心疼與不捨，更深刻感受到，當務之急是要如何陪伴、協助孩子走出陰霾。於是在第五梯次的賑災醫療團隊中，特別加入了教育功能的成員，如慈濟大學傳播系主任陳定邦、慈濟技術學院人文室主任謝麗華，以及北區慈濟教師聯誼會老師林淑真等，希望在賑災醫療稍微穩定之後，也能為災區注入一股人文教育的氣息。

# TZU CHI FOUNDATION

陳定邦在訪視過程中，思考把孩子集中起來，啟動教育、成立人文教室。於是，5月22日早上，慈濟志工在曼素里帳篷區義診處旁邊成立「慈濟人文教室」，帳篷前方掛上中、英、尼三種語言的〈祈禱〉歌詞海報、慈濟橫幅，並以福慧床當椅子，帶動四十多位孩子，跟著輕快的慈濟歌曲〈幸福的臉〉，快樂地手舞足蹈。

「要自愛，才能人見人愛。」以英文書寫在紙板上的這句靜思語，是課程的重點，林淑真透過旁邊的年輕志工蕾雅翻譯成尼泊爾文，告訴小朋友要守規矩，才會得到大家的喜愛。

謝麗華從臺灣帶來〈愛與關懷〉歌曲英文字卡、小螞蟻故事影片等教學資源，用繪本





1

1. 慈濟志工陳珞韶在曼索里帳篷區中，停下腳步與小朋友溫馨交談。(攝影 周幸弘)

Tzu Chi volunteer Lori Chen stops and chats with the children in the Maheswori tent area. (Photo credit: Hsing-Hung Chou)

或平板電腦播放影像吸引孩子聚集，並適時拿出彩色筆，讓孩子們聚在一起畫出心情故事。

人文教室成立之初，陳定邦原本擔心孩子來得不多，結果短短不到二十分鐘，從十個、二十個，最後增加到四十多個孩子參與。孩子們透過淺顯易懂的靜思語，學習做人處事的道理，也感受到志工帶給他們的溫暖。

聽到孩子說：「天天要來慈濟人文教室。」志工們更有信心，期待將慈濟人文教育課程延續下去，並擴展到其他的帳篷區與受災學校。

## HUMANITIES CLASSROOM UNDER A TENT

Children squatting on the ground playing with sand and gravel while dust and sand swirl in the wind is a common scene in post-quake Nepal. Schools are closed due to the damage while children idle all day long in the tent area. Not only living in poor conditions, they've lost their great chance to learn.

Tzu Chi volunteers are largely concerned about the children's situation after their visits. They made it their priority to help and accompany the children to break through. Tzu Chi Foundation specially included educational members in the fifth Tzu Chi Disaster Relief and Medical Team, including Din-Bang Chen, Tzu Chi University's Director of Department of Communication Studies, Lee-Hwa Cheah, Director of the Office of Humanities at Tzu Chi College of Technology, and Shu-Chen Lin from the Tzu Chi Teacher Association. Their goal was to

introduce a touch of humanistic education into the disaster area as the medical relief was already being addressed.

Volunteer Din-Bang Chen decided to gather the children together to start a humanistic classroom. On the morning of May 22, Tzu Chi volunteers set up the Tzu Chi Humanistic Classroom beside the free clinic. Hung up on the tent were the lyrics to Tzu Chi's song "Prayer" in Nepali, English, and Chinese, as well as a Tzu Chi banner. Jing Si Multi-purpose Foldable Beds were used as portable chairs. Forty or so children sang and danced joyfully to Tzu Chi's "Happy Face."

The Jing Si Aphorism "Those who have self-discipline are loved by all" was written on a piece of cardboard and served as the day's theme for the class. Shu-Chen Lin taught children about discipline in life with the help of young local volunteer Ria Shahi as the translator.

Lee-Hwa Cheah brought cards with the English lyrics for "Love and Care for All," and used a tablet computer to play images and films such as the Story of Little Ants to capture the children's attention, while taking out the crayons at just the right moment to draw along with the kids.

Chen was worried about low attendance initially. But in less than twenty minutes, first ten, then twenty, and eventually forty children joined in. They learned about life through the easy-to-understand Jing Si Aphorisms while basking in the warm embrace of the volunteers.

Volunteers became more confident as they heard the kids said, "We'll show up every day at the Tzu Chi Humanistic Classroom." They looked forward to continuing humanistic class while spreading the class to other tent areas and schools.



# TZU CHI FOUNDATION

2

3

2. 慈濟志工黃福全（左）、謝麗華（右）在立巴利帳篷區與小朋友分享童書故事。（攝影 古繼紅）

Tzu Chi volunteer: Lee-Hwa Cheah (right), Fu-Chuan Huang (left) are sharing fairy tales to children in Liwali Tent. (Photo credit: Chi-Hung Ku)

3. 慈濟志工在曼索里帳篷區義診站旁邊成立「慈濟人文教室」，慈濟志工林淑真老師（左）帶動年輕的蕾雅（中）等人手語歌，並進行靜思語教學與環保教育。（攝影 李美儒）

In the tent area of Maheswori, Tzu Chi volunteers set up the Tzu Chi Humanities Classroom next to its free clinic. Volunteer Shu-Chen Lin (left) led the young Ria Shahi (center) and others to perform a sign language song, as well as teaching Jing Si Aphorisms and environmental protection. (Photo credit: May-Lu Lee)

## 喜馬拉雅的童顏

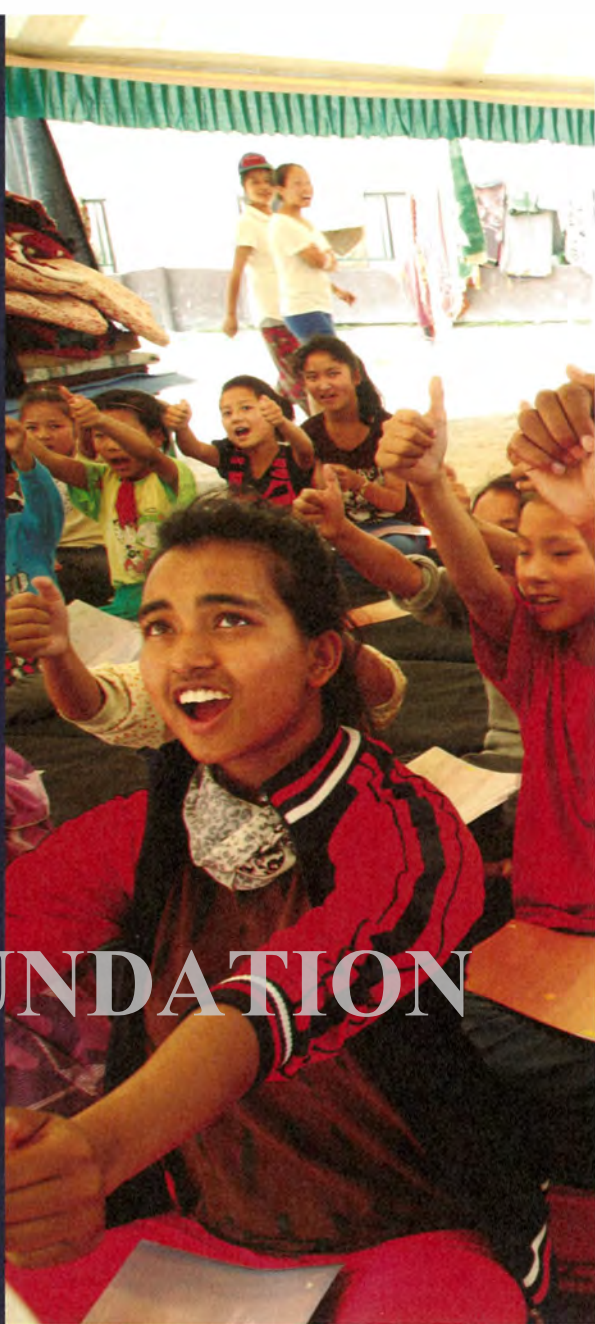
為了讓喜馬拉雅山區的孩子有機會受教育，創古仁波切在加德滿都創立喜馬拉雅寄宿學校，學生約有五、六百位。從家中來到學校需要一週，但為了孩子的未來，父母只好讓孩子在這邊寄宿。

在這次強震後，校園現今還留有一百多位學生及四十多位老師。由於校舍出現龜裂，校方在空地搭起開放式帳棚，但夜裡孩子睡覺容易被蚊子咬，校長擔心引發疾病。於是，慈濟賑災醫療團從5月14日首次前往致贈藥品及防蚊用品後，每梯次都持續前往與學校師生溫馨互動，並舉辦義診。

學校6月1日正式復學，志工在開學前兩天，帶來六頂大帳篷及三組太陽能板，讓學生有更好的活動空間，並且在上課、運載或用餐時，都有燈光照明。

喜馬拉雅寄宿學校的學生自小接受英語教學，英文程度普遍不錯，還有如天籟般的歌喉，因此慈濟志工透過唱歌、畫圖，帶動人文教育。馬來西亞慈濟志工張秀娟以〈愛與關懷〉的英文歌詞教學生們唱歌，同時解釋歌詞意義，告訴孩子們要心懷感恩與包容，為他人付出。

慈濟與喜馬拉雅寄宿學校結緣甚深，從第一梯次的勘災，到後續各梯次的慈善關懷，一路陪伴。地震帶來的驚恐逐漸消褪，取而代之的是琅琅的讀書聲和純真的笑容。





1

1. 地震後喜馬拉雅寄宿學校校舍龜裂，慈濟志工在校方搭起的開放式帳棚中，以手語和歌曲帶出學生們的笑容，並以梯次接力方式持續陪伴關懷。（攝影 莊慧貞）

In Shree Mangal Dvip Boarding School, there are cracks on the walls caused by the earthquake. Tzu Chi volunteers bring students' smile back by singing songs and perform sign languages under a tent set up by school. In relay, volunteers of different relief teams continue to care for the students. (Photo credit: Hui-Chen Chuang)

## CHILDREN OF THE HIMALAYAS

Founded by Thrangu Rinpoche, the Shree Mangal Dvip Boarding School in Kathmandu was established especially for children of the Himalayas. It has 500-600 students. It takes them a week to reach the school from their homes. For the sake of their children's future, parents have to let them enroll in the boarding school.

The walls of the school have large cracks after the earthquake. About 100 hundred students and 40 teachers remained on campus after the quake. The school set up tarps and tents, but children got mosquito bites at night. The principal was especially concerned about the threat of mosquito-borne diseases. The Tzu Chi Disaster Relief and Medical Teams went to the school several times after its first visit on May 14. Volunteers brought medicine and mosquito repellents and also held free clinics.

Two days before classes resumed on June 1, Tzu Chi volunteers brought six large tents and three sets of solar panels, to give more space for students in their classes, playtime and meals as well as lighting.

Students have studied English since they were

young and so have a good grasp of the language. Besides, their standard of singing is exceptional. Tzu Chi volunteers sang and drew with them. Malaysian volunteer Siew-Kian Teoh taught them the song of "Love and Care for All" in English and explained the meaning of the lyrics. She explained that, in life, we should always be grateful and tolerant toward others and reach out to people in need.

The volunteers have visited the Shree Mangal Dvip Boarding School many times since the first relief team arrived for disaster assessment after the quake. The relief teams continued bringing care and accompanied the students along the way of recovery after the quake. Now the children's fear after the disaster is being steadily replaced by the sound of reading and innocent smiles.



# TZU CHI FOUNDATION

2

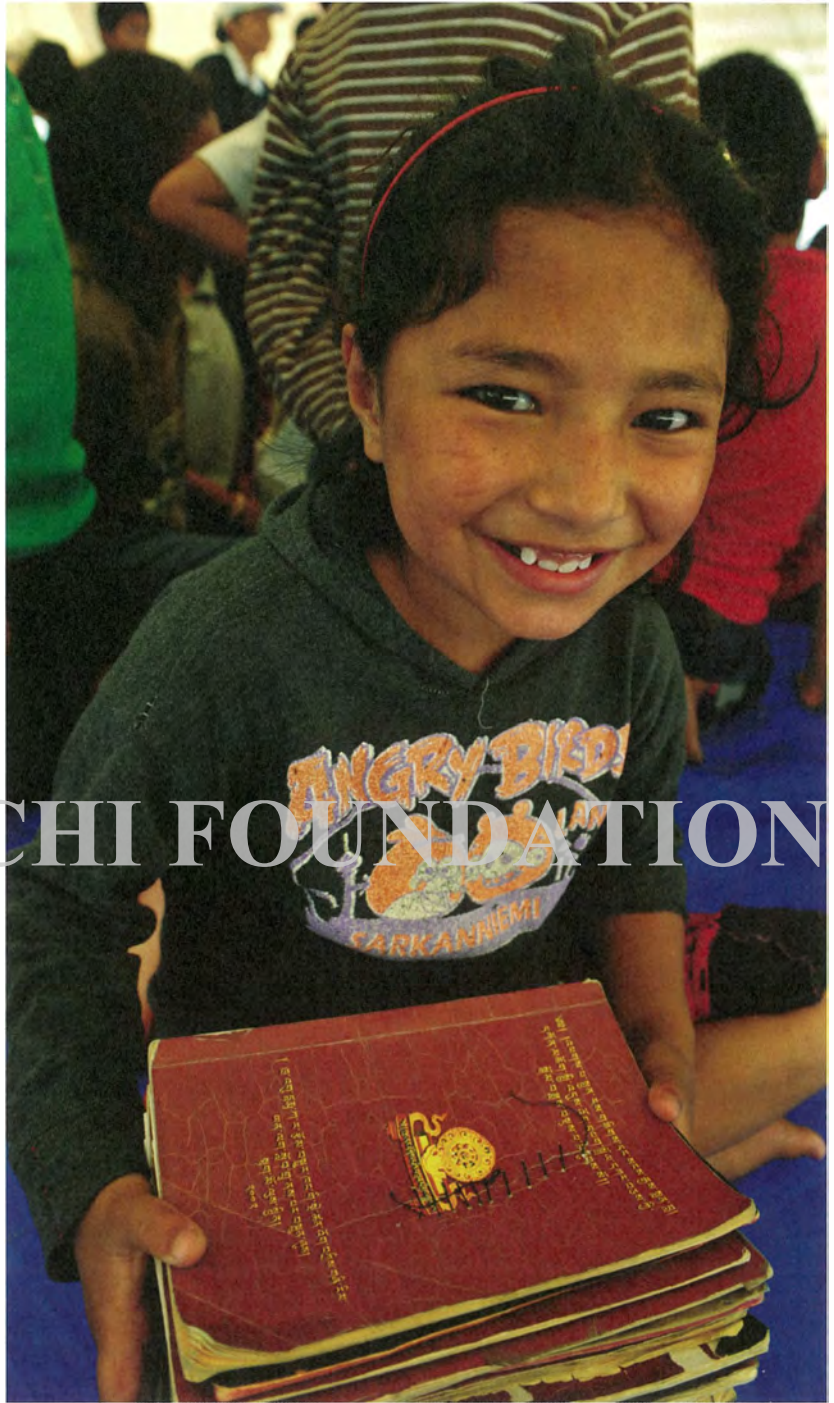
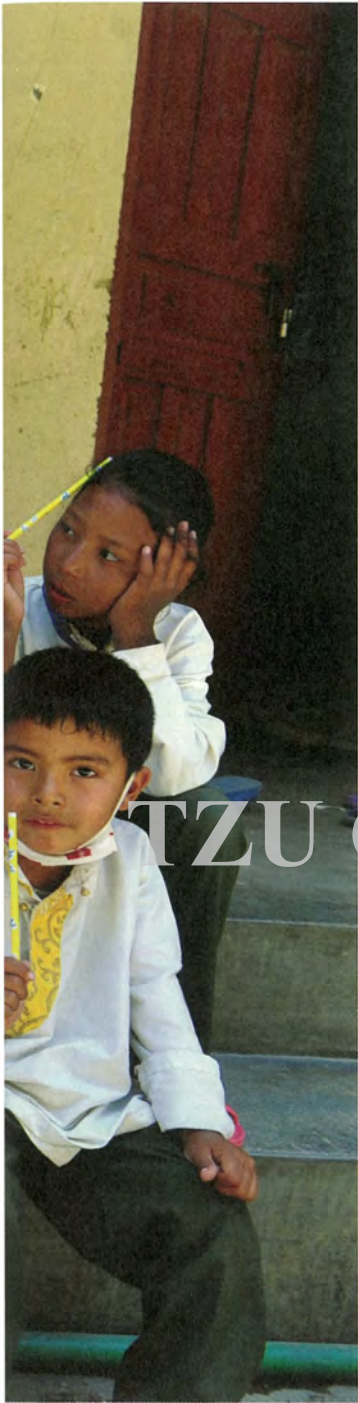
2. 志工教導小朋友唱慈濟歌曲〈愛與關懷〉。左起蔡雅純、徐文龍、譚清吉、古繼紅。(攝影 葉晉宏)  
Volunteers teach children to sing a Tzu Chi song "Love and Care for All." From left: Ya-Chun Tsai, Wen-Lung Hsu, Cheng-Kiat Tham, Chi-Hung Ku. (Photo credit: Ching- Hung Yeh)



3

3. 開學日到來，慈濟志工為學生們帶來開學所需的文具用品，大家開心拿著鉛筆合影。（攝影古繼紅）

On the day of classes resumed, Tzu Chi volunteers brought stationery to the students. Everyone is happily taking a group picture with their new pencil. (Photo credit: Chi-Hung Ku)



# TZU CHI FOUNDATION

4

4.

物資缺乏，學生將裂開的經書，用膠帶或針線縫補後，仍非常珍惜地愛護使用。（攝影 古繼紅）

With limited resources, students mended the tears on the books of sutra with tapes and stitches. They still treasure every book very much. (Photo credit: Chi-Hung Ku)

## 感恩祈福會

6月初，第五梯次賑災醫療團隊來到曼索里帳篷區，陪著慈濟賑災醫療團的年輕志工，開始準備考試，學校隨時有可能復課，而第五梯次志工也即將離開，離情依依下，訪視團隊思考離去前能為年輕志工留下些什麼？來自新加坡的徐雪友建議辦一場小型的感恩祈福會，一來感恩這些貼心的志工，二來也感恩社區裡的長者。

6月2日孝親感恩祈福會的時刻到了，原本預定安排奉茶、浴足，但考慮每到中午時，風沙很大，於是團隊發揮巧思，以濕紙巾擦手臉取代浴足，以餵食糖果取代奉茶。當年輕的孩子一一為長輩細心擦洗時，許多長者感動到眼淚流了下來。五十八歲的碧絲努只有兩個兒子，當本土志工蕾雅跪下為她擦洗臉和手時，碧絲努感動地擁抱她。

以陪伴臺灣學子的方式帶動當地年輕志工，慈濟教師聯誼會老師林淑真認為，對長者的孝順是要自己動手做，這比父母師長說千百遍來得重要。

愛心在綿延，活動從歡笑到淚水，不僅溫馨也感動。本土志工攸尼斯上臺發願：「將來有機會要當慈濟志工，跟著慈濟人一起做好事。」而桌子的另一頭，不知何時被尼洛傑畫上一顆大愛心，愛心裡又有好多個小愛心，並用英文寫下：「慈濟大愛」，讓現場志工看了好感動。

繼曼索里帳篷區後，慈濟志工陸續在各帳篷區舉辦各種形式的愛灑祈福會……



A photograph showing a young woman with dark hair, wearing a dark jacket, gently wiping the face of an elderly woman with a white cloth. The elderly woman has white hair and is wearing a red patterned jacket. The background is slightly blurred, showing other people and a blue structure.

# TZU CHI FOUNDATION

1

1. 年輕的尼泊爾本土志工為長者細心擦拭，有如孝敬自己父母一般。(攝影 李美儒)

A young Nepali volunteer carefully wipes an elder's face, respecting her just as she would her own parent. (Photo credit: May-Lu Lee)

## GRATITUDE AND BLESSING CEREMONY

At the beginning of June, the fifth Tzu Chi Disaster Relief and Medical Team arrived at the Maheswori tent area. The young volunteers accompanying the team had started to prepare for their exams. Tzu Chi's fifth team was getting ready to depart soon. Before they left, the volunteers began to think about what to give them as a gift. Singapore volunteer Lo Hsu Hsueh-Yu suggested that they hold a small ceremony of gratitude and blessing. In this way, they could thank these thoughtful young volunteers. At the same time, they could also have them thank the elders in their community.

June 2 was the day of the ceremony. Originally, the volunteers had planned to have the young volunteers serve tea and wash the feet of the elders. But they realized that there could be sand blowing outside at noon; so they came up with the ingenious solution of replacing water bowls with wet cloths and tea cups with candy. As the young people went one by one to wash diligently the hands and faces of their elders, many of the old people were moved to tears. Fifty-eight-year-old Bisnu Maya Bohaju has only two sons. When a young lady knelt down and washed her face and hands, she was moved to embrace her as if she were her own daughter.

Shu-Chen Lin is a member of the Tzu Chi Teachers' Association. She mobilized the local young people in the same way that Tzu Chi teachers in Taiwan accompany students. She felt that having the

children enact filial piety with their own hands would be more powerful than having their parents or teachers explain it a hundred or a thousand times.

As the love flowed, this warm and moving event turned from smiles to tears. Local volunteer Unish Khyaju made this vow: "if I have an opportunity in the future, I want to become a Tzu Chi volunteer and do good deeds with Tzu Chi." At the other end of the table, Niroj Kusma had drawn a large heart. Inside the heart were many smaller hearts, and Niroj had written in English "Tzu Chi Great Love." It deeply moved every volunteer who saw it.

At the end of the gratitude and blessing ceremony, everyone prayed together that the world be free from disasters and their exams would go smoothly. Together they sincerely sang "Prayer." Finally, everyone hung the blessing cards they had written onto the blessing tree: and, in so doing, they brought the event to an end.



2

3

4



## 2. \_\_\_\_\_

5月12日尼泊爾再次發生規模7.3強震。賑災醫療團立即於曼索里帳篷區舉辦愛灑祈福會，安撫受到驚嚇的鄉親。身為臺灣女婿且為尼泊爾慈濟志工的劉馬尼正以當地語言膚慰鄉親。(攝影 簡淑絲)

A magnitude 7.3 earthquake hit Nepal again on 12 May. The team holds a blessing prayer at Maheswori tent area to comfort the terrified villagers. Tzu Chi volunteer, Maniram Bahadur Pradhan, who married a Taiwanese lady, uses local language to clam his fellow people. (Photo credit: Shu-Szu Chien)

## 3. \_\_\_\_\_

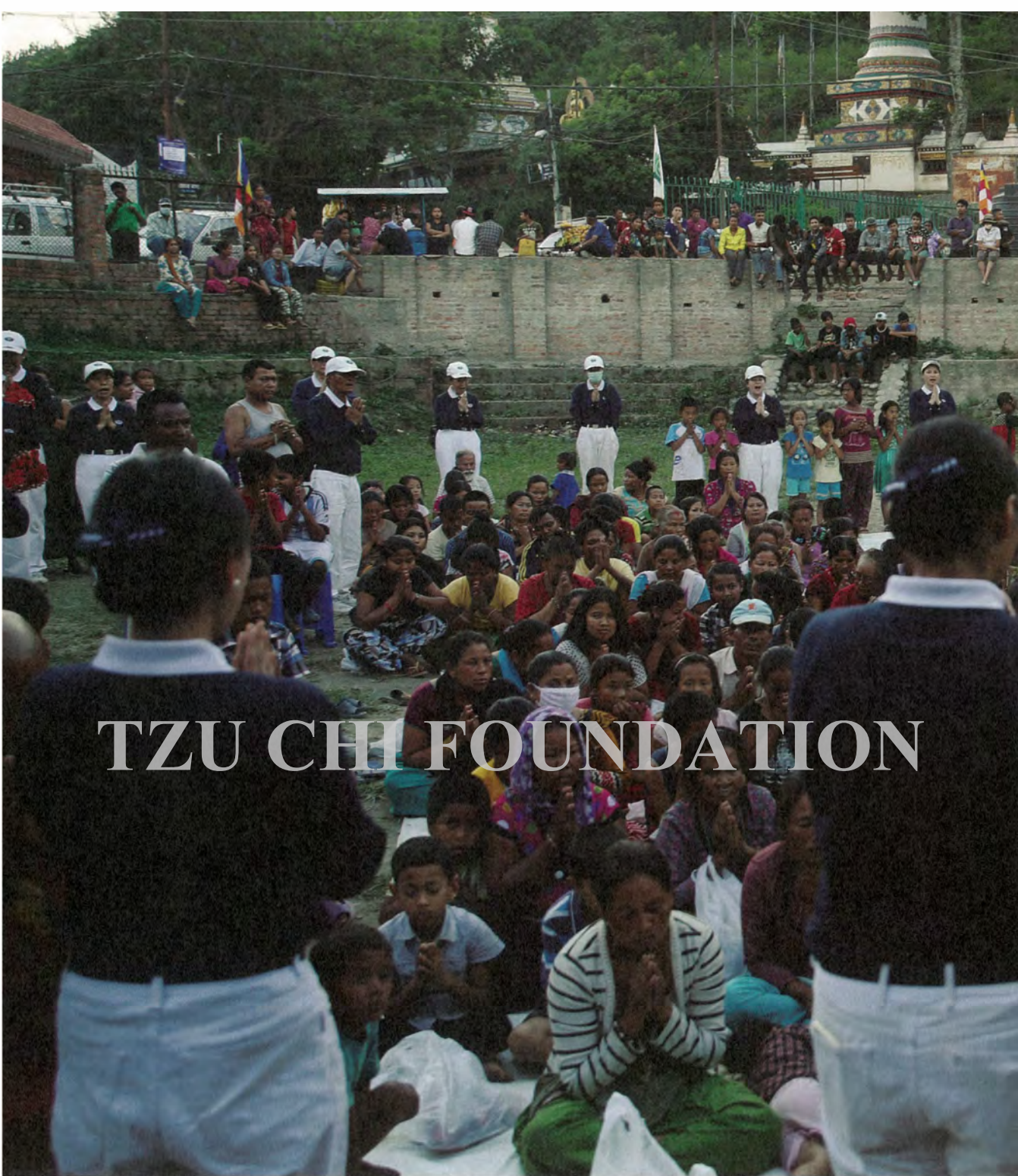
立巴利帳篷區負責人普那與規劃祈福會的慈濟基金會職工黃晟祐互動討論活動事宜。(攝影 古繼紅)

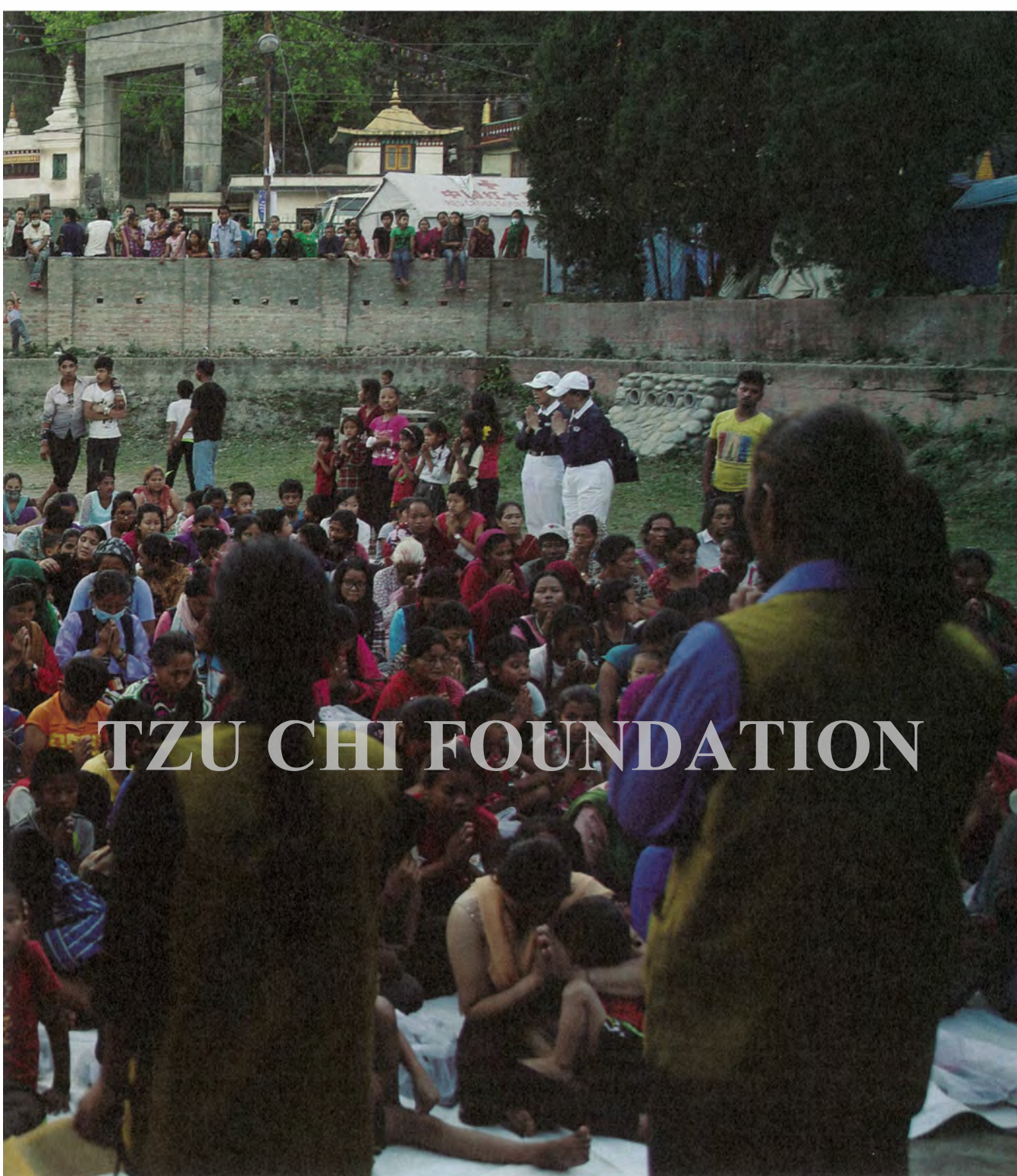
The coordinator of Libali tent Purna Duwal (left) and Joe Huang discuss the details of a prayer event. (Photo credit: Chi-Hung Ku)

## 4. \_\_\_\_\_

立巴利帳篷區受限於場地空間，愛灑祈福會在帳篷間的通道舉辦，環境雖然克難，但鄉親仍虔誠專注聆聽證嚴上人開示。(攝影 葉晉宏)

A blessing ceremony is held in narrow passage in Libali tent area. Although it is not a most ideal venue, the residents still concentrate on watching a video of Dharma Master Cheng Yen's speech. (Photo credit: Ching-Hung Yeh)





5

5. 慈濟志工在猴廟帳篷區旁的乾涸水池舉辦愛灑祈福會，同時也吸引許多非帳篷區的鄉親一同參與。(攝影 葉晉宏)

Tzu Chi volunteers hold a prayer of blessing in a dry pond near Monkey Temple tent community and appeals many residents from other tent areas to join. (Photo credit: Ching- Hung Yeh)

## 助學發放

學校復學，慈濟志工也前往學校訪視勘察，發現有些孩子穿著便服拖鞋來上課，有的制服看起來十分不合身，一問之下才知道，許多孩子的制服、鞋子和課本被埋在瓦礫中，又因為家貧無力購買新衣和課本。

為了讓孩子專心唸書，慈濟志工先後在近二十所學校發放課本、合身的制服、鞋襪等學用品及生活用品給清寒學生。尤其是當孩子們從各個教室走出來排隊領取制服時，慈濟志工一樣向他們行九十度鞠躬，將制服輕輕放在他們手上，抬頭時，孩子們與志工同時展開笑顏，那真是人間最美的一刻！

# TZU CHI FOUNDATION



## UNIFORM DISTRIBUTIONS

As classes resumed, Tzu Chi volunteers visited schools and surveyed the needs. They found that many students were wearing slippers and casual clothes to school. Some were wearing unfit uniforms. They later learned that many students' uniforms, shoes, and textbooks were buried in the earthquake's debris. There were also many families that could not afford to purchase new ones.

To allow the students to focus on their studies, Tzu Chi volunteers visited nearly twenty schools to measure students for clothing and shoes and distribute textbooks, uniforms, shoes, socks, and other necessities for school and daily living to underprivileged students.

When students lined up to receive their new uniforms, volunteers gently placed them in each

child is the star of future.,

# TZU CHI FOUNDATION

student's hands with a ninety-degree bow. As the volunteers raised their heads from the bow, they and the children smiled at each other at the same moment. It truly was a special moment—the most beautiful interaction in between.



1. 開學了，學生們穿著地震後僅存的制服，從服裝到鞋襪參差不齊，在「孩子是明日之星」的標語下，顯示出尼泊爾孩童的教育困境，需要更多愛心的投入。（攝影 周幸弘）

"The child is the star of future". As classes resumed, many students could only wear whatever uniform they have left after the quake. The desperate need for help is clear. (Photo credit: Hsing-Hung Chou)





# TZU CHI FOUNDATION

2. 慈濟志工前往喜馬拉雅小學發放教科書、制服、鞋子及文具用品給學生。慈濟志工戴素蘭（中）等人，合力為稚齡兒童穿上新制服。（攝影 周幸弘）  
Tzu Chi volunteers distribute new textbooks, uniforms, shoes and stationaries in Shree Himalaya Primary School. Su-Lan Tai (center) with other volunteers help a young student put on his new uniform. (Photo credit: Hsing-Hung Chou)

3. 甘尼許中學小女孩穿上制服雀躍的模樣。（攝影 周幸弘）  
Young girl tries on her new uniform. (Photo credit: Hsing-Hung Chou)

4. 慈濟志工前往尼爾巴拉尼小學，志工在發放前向師生介紹、展示發放物品。左二起慈濟志工林宜琳、陳湘沏、劉玉壺、尼泊爾本土志工拉威。（攝影 周幸弘）  
In Shree Nil Barahi Primary School, volunteers introduce each distribution item to the teachers and students. Tzu Chi volunteers from second left: Yi-Lin Lin, Hsiang-Ju Chen, Yu-Hu Liu, local volunteer Ravi Kumar Shrestha. (Photo credit: Hsing-Hung Chou)





# TZU CHI FOUNDATION

5

7

6

5. \_\_\_\_\_  
 帕默達雅小學學生拿到助學用品歡喜合照。(攝影 黃宗保)  
 Students from Pramodaya Prathmik Vidyalaya (primary school) are happy to take a photo with the school supplies they just received. (Photo credit: Tsung-Pao Huang)

6. \_\_\_\_\_  
 莎拉索地學校發放典禮上。學生以音樂表演，歡迎慈濟志工的到來。(攝影 周幸弘)  
 Students of Shree Saraswoti Lower Secondary School welcome Tzu Chi volunteers by performing music on the distribution ceremony. (Photo credit: Hsing-Hung Chou)

7. \_\_\_\_\_  
 甘尼許中學學生迫不及待翻閱新的英文課本。(攝影 周幸弘)  
 In Ganesh Secondary School, students can't wait to flip through their new English textbook. (Photo credit: Hsing-Hung Chou)